

## Si les Français sont mauvais en langues étrangères, ce n'est pas seulement une question d'éducation

Luc Chatel a présenté cette semaine ses mesures pour améliorer l'apprentissage des langues étrangères. Des intentions louables mais qui ne pourront certainement pas résoudre le problème des Français avec les langues étrangères...

Avec Johann  
Querne

You have hit the nail on the head ! Si vous n'avez aucune idée de ce que signifie la phrase précédente, alors vous faites surement partie des 41% de français qui avouent ne parler aucune langue étrangère. **Sans être les plus mauvais élèves en Europe, les Français n'ont pas de quoi se vanter de leur sixième position pour leur aptitude aux langues étrangères.** D'après une [étude](#) d'Eurostat, les habitants d'Europe méditerranéenne maîtrisent beaucoup moins les langues étrangères que leurs voisins nordiques. Mais pourquoi avons-nous si peu de facilité avec les langues étrangères ? **Si bien entendu le système éducatif français peut être pointé du doigt, il ne peut pas expliquer à lui seul cette lacune.** En se penchant sur les facteurs socioculturels, on s'aperçoit qu'ils conditionnent en grande partie notre inimitié pour les langues étrangères.

Si nous sommes fiers d'une chose, c'est bien de notre langue. Réputée pour sa douceur et sa poésie, la langue française était encore il y a moins d'un siècle la langue hégémonique dans le monde occidental. Si vous demandez à un français quelle est pour lui la plus belle langue au monde, vous avez fort à parier qu'il vous répondra haut et fort : le français ! Au-delà d'une simple langue, le français c'est aussi le témoignage d'un mode de vie, de courants de pensées, d'une fierté nationale, d'une tradition littéraire forte... De Voltaire à Sartre, le français a pendant des siècles largement dominé le monde intellectuel. **Si la fin de la première guerre et la signature du traité de Versailles en français et en anglais ont permis à cette dernière de devenir la langue internationale de référence, nous les Français, n'avons inconsciemment pas totalement accepté ce virage, ce qui peu expliquer notre manque d'engouement pour les langues étrangères.**

Même si les jeunes générations sont de plus en plus sensibilisées à l'importance d'apprendre une langue étrangère et particulièrement l'anglais, elles sont avant tout motivées par des motifs économiques. Maîtriser au moins l'anglais c'est aujourd'hui pour un jeune diplômé une condition sine qua non pour trouver un emploi. **De ce fait, l'apprentissage d'une langue étrangère est souvent totalement détaché de l'aspect culturel ce qui en résulte un faible intérêt et une connaissance de surface.** A l'instar d'autres pays méditerranéens, les programmes étrangers diffusés sur la télévision française sont quasiment tous doublés. A l'inverse, les pays nordiques ont eux pris le parti de les diffuser en version originale sous-titrée ce qui permet dès le plus jeune âge de s'habituer aux langues étrangères et ce qui explique aussi leur facilité pour les langues.

Certes nous ne faisons pas beaucoup d'efforts, mais il faut avouer également que nous ne sommes pas non plus beaucoup aidés à la base. Entre le français et l'anglais par exemple il n'y a pas qu'une différence de mots il y a aussi une différence de sons. Si les Français sont réputés pour avoir un accent anglais à « couper au couteau », ce n'est pas que par chauvinisme ou par goût de la provocation. **La fréquence des sons de la langue anglaise est différente de celle du français, et plus nous vieillissons plus il est difficile de les apprendre et de les reproduire.** Au contraire, les Allemands ou les Néerlandais eux ont un spectre de fréquence très proche des anglais ce qui explique leur forte aptitude à parler anglais avec un très faible accent. **En français, l'accent tonique est totalement inexistant, ce qui explique qui nous ayons très souvent du mal à comprendre cette notion, elle très importante dans les autres langues européennes. Mais notre handicap ne s'arrête pas là. L'énorme richesse du vocabulaire qui fait la force et la spécificité de la langue française se révèle être une faiblesse pour aborder les autres langues.** Contrairement au français, l'anglais plus pauvre au niveau du vocabulaire est cependant beaucoup plus précis de la description des actions notion également difficile pour nous français à appréhender.

**Apprendre une langue étrangère c'est comprendre et maîtriser les fondations du langage mais c'est surtout et on l'oublie que trop fréquemment, une immersion dans la culture qu'elle sous-entend.** Si dans langues vivantes, il y a le mot vivant ce n'est pas un hasard. Écouter des radios étrangères ou regarder des films en version originale sont autant de moyens de maîtriser et d'apprécier une langue étrangère, la cerise sur le gâteau étant bien entendu de passer du temps dans des pays étrangers. Cette dernière solution étant onéreuse et contraignante, elle n'est pas accessible à toutes les bourses. **Cependant il existe aujourd'hui grâce à internet des moyens de simuler cette immersion culturelle grâce notamment à du contenu multimédia interactif ou encore des cours particuliers pour enfants et adultes en visioconférence avec des professeurs du monde entier.**